

O d p i s. /tłumaczenie/

Der Kreishauptmann
Abteilung
Ernährung und Landwirtschaft

Radom, den 19 September 1940.

Do Wszystkich wójtów w powiecie
radomskim

Obowiązek dostarczania kontyngentu zboża nie został przez rolników w powiecie radomskim jak dotąd należycie przestrzegany, mimo, że kilkakrotnie na to energicznie zwracano uwagę. Są jeszcze rolnicy, którzy do dziś żadnego centnara zboża do rzynaloznoej spółdzielni nie odstawili. Dla tych nie ma żadnego usprawiedliwienia.

Dlatego było trzeba w ~~wkxk~~ niektórych gminach odpowiednio postąpić. W Górze-Puławskiej oraz w Kowale zostali następujący członkowie Komitetu Wyżywienia zaarrestowani:

- 1/km. Józef Kownacki - Góra-Puławska
- 2/km. Wincenty Losiak - "
- 3/naucz. Wojciech Wójcik - "
- 4/ " Józef Kulczyński - "
- 5/ " Adam Stępniewicz - "
- 6/km. Jan Koziński - Kowala.

Posiada oni dopóty w więzieniu, dopóki gospodarz nie odstawia całkowicie kontyngentu. Prócz tego zostało 30 sztuk bydła dnia 18.9.41 roku w Rudzie-Małej, gminy Kowala, tym gospodarzom zabrano, którzy dotąd żadnego żyta nie odstawili.

Dziś po raz ostatni zawiadamia się, że każdemu gospodarzowi wymierzy się bezwzględnie najostroższe kary, który nie stara się wykonać na niego nałożonych obowiązków. Sposób wymierzania kary zastrzeżę sobie tutaj urząd. W każdym wypadku będą stosowane środki drastyczne.

Nie byłoby w poszczególnych gminach możliwym nałożony kontyngent wykonać, to wójt jest upoważniony, prócz gospodarstw od 3 do 50 ha również gospodarstwa poniżej 3 ha do odstawienia kontyngentu pociągnąć tak, że każdy gospodarz dla zapewnienia wyżywienia ludności miejskiej przyczynić się musi.

Wójtowie winni zarazno Wydział Wyżywienia jak i wszystkie gromady o powyższym natychmiast powiadomić.

Für die Richtigkeit:
/podpis nieczytelny/

goz Löcko
Kreislandwirt

Za zgodność.

ZARZĄD GMINY
W Potworowie
pow.
Radomskiego

Wójt:

/Opszała/

Potworów, dnia 21.9.40r.

.....
Członek Wydziału Wyżywienia
.....
.....

Powyższe przesyłam do wiadomości i przystąpienia niezwłocznie do akcji kontyngentowej zboża.

Wójt:

/Opszała/